



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00987
Version: 11/2025

IAN 495960_2504

1



EXTENDABLE TREE PRUNER WITH SAW / TELESKOP-BAUMSCHERE MIT SÄGE / COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE

GB IE NI MT

EXTENDABLE TREE PRUNER WITH SAW

Instructions for use

DE AT BE CH

TELESKOP-BAUMSCHERE MIT SÄGE

Gebrauchsanleitung

FR BE CH

COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE

Mode d'emploi

NL BE

TELESCOPISCHE BOOMSCHAAR MET ZAAG

Gebruiksaanwijzing

IT CH MT

SVETTATOIO TELESCOPICO CON SEGACCIO

Istruzioni per l'uso

ES

TIJERA TELESCÓPICA DE PODA CON SIERRA

Instrucciones de uso

PT

CORTA RAMOS TELESCÓPICO COM SERRA

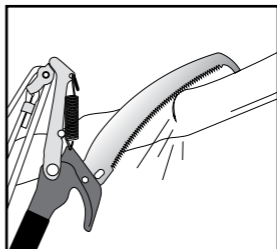
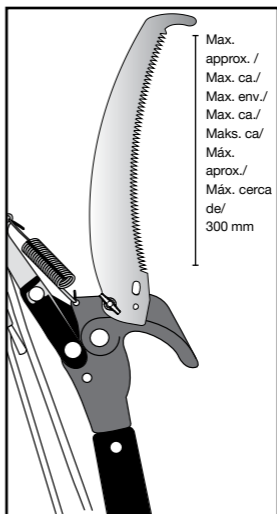
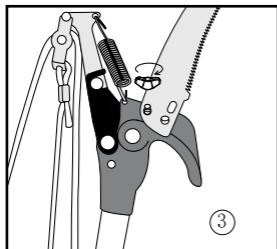
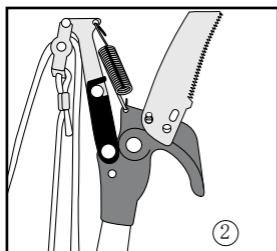
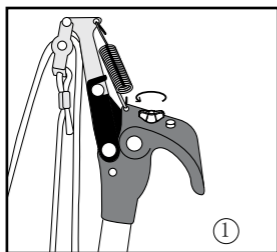
Instruções de utilização

IAN 495960_2504

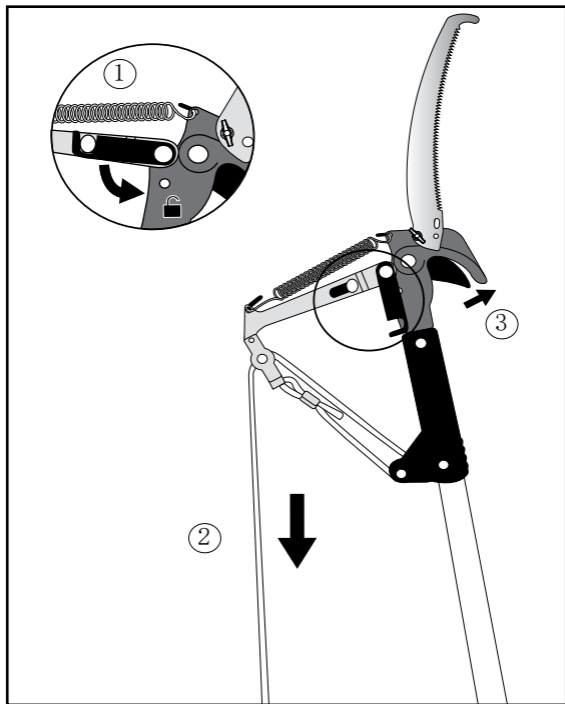
CH FR ES IT
PT GB BE NL

GB/IE/NL/MT	Instructions for use	Page	8
DE/AT/BE/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	15
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	22
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	32
IT/CH/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	39
ES	Instrucciones de uso	Página	46
PT	Instruções de utilização	Página	53

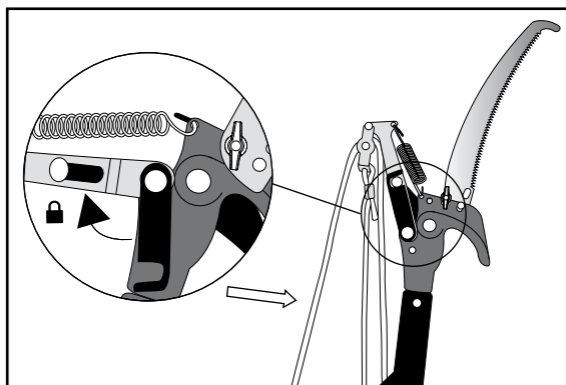
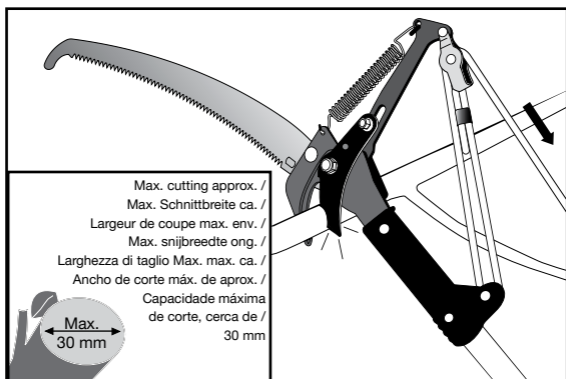
A) Attaching a saw blade / Sägeblatt montieren / Montage de la lame de scie / Zaagblad monteren / Montare la lama / Montar la hoja de sierra / Fixar uma lâmina da serra



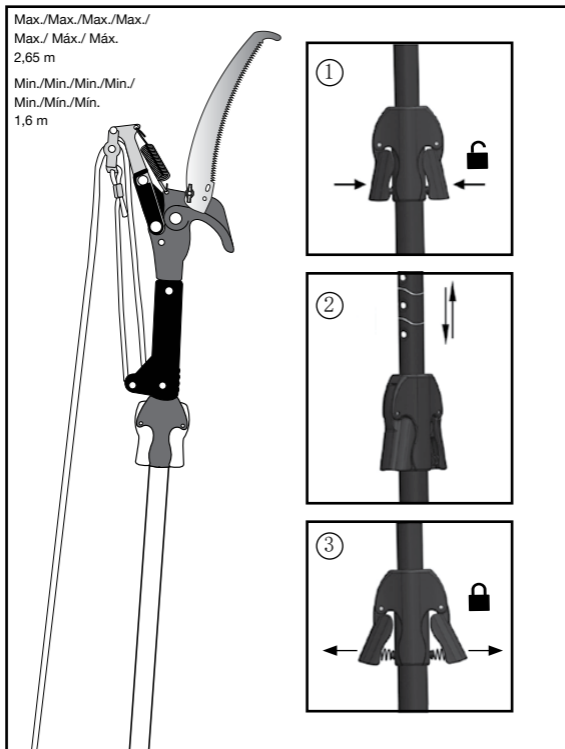
- B) Using the pruning shears / Baumschere verwenden / Utiliser le coupe-branches / Snoeischaar gebruiken / Uso delle cesoiea / Utilizar las tijeras de podar / Usar a tesoura da poda



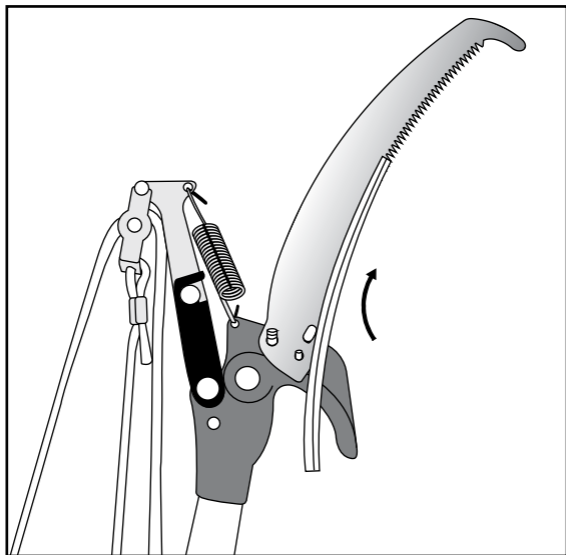
C) Securing the pruning shears / Baumschere sichern / Sécuriser le coupe-branches / Snoeischaar borgen / Fissaggio delle cesoie / Fijar las tijeras de podar / Fixar a tesoura da poda



**D) Extending the telescopic handle / Teleskopstange verlängern /
Rallonge de la tige télescopique / Telescoopstang verlengen /
Allungare il manico telescopico / Prolongar la barra telescópica /
Esticar a pega telescópica**



- E) When the saw blade is not in use, please put on the protection guard for protection / Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Klingenschutz über das Sägeblatt / Lorsque vous n'utilisez pas la lame de scie, veuillez enfilez la housse de protection sur celle-ci afin de vous protéger / Als het zaagblad niet wordt gebruikt, breng de beschermer aan / In caso di inutilizzo, tirare la protezione lama sopra le lame / Ponga la protección de la hoja cuando no se utilice / Quando a lâmina da serra não for usada, coloque a cobertura de proteção



EXTENDABLE TREE PRUNER WITH SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



Safety advice

- Check that the product is in perfect condition before each use. Damaged or loose components may lead to injury.
- **DANGER OF INJURY!** Never touch the cutting edges with your bare hands.
- Check that the telescopic handles are fixed in place properly. If not the shears could become loose and cause injury to you or damage to property.



Use the following personal protective equipment when using the product: Wear protective glasses, safety boots, protective gloves and a safety helmet. This should ensure you are protected from falling pieces of branches and injury from branches and thorns.



WARNING! Avoid danger to life from electric shock. Do not use the shears near high voltage wires, electricity cables, electric fences, etc. Keep a minimum distance of 10 metres away from high voltage wires. The shears are not insulated against electric shock resulting from contact with high voltage wires.



RISK OF INJURY AND FALLING! Do not use the shears on ladders.

- **DANGER OF INJURY!** When not in use put the protective sleeve on the blades.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** The pruning shears are very sharp and dangerous. Exercise due caution at all times when working with them.

● Care advice

- Clean the blades carefully after every use. Dirt and sap on the blades lead to rust formation, obstruction of the cutting action and plant disease.
- Rub the metal parts with an oiled cloth to protect them from the build up of rust.
- Regular care carried out properly will ensure that your shears will give you years of use.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries,

tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 495960_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number

(IAN) 495960_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

- GB** **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504
- IE** **Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504
- NI** **Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504
- MT** **Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504



Order replacement parts online from OPTIMEX
Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESKOP-BAUMSCHERE MIT SÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Sicherheitshinweise

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet. Beschädigte oder lockere Teile können Verletzungen zur Folge haben.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Berühren Sie die Schneide nicht mit bloßen Händen.
- Achten Sie auf den festen Sitz der Teleskopstiel-Fixierung. Anderenfalls kann sich die Schere lösen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.



Verwenden Sie beim Gebrauch des Produktes folgende Schutzausrüstung: Tragen Sie eine Schutzbrille, Arbeitsschutzschuhe, Schutzhandschuhe und Kopfschutz. So schützen Sie sich vor herabfallenden Astresten und Verletzungen durch Äste und Dornen.



WARNUNG! Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Verwenden Sie die Schere nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Elektrokabeln, elektrischen Weidezäunen, etc. Halten Sie zu Hochspannungsleitungen einen Mindestabstand von 10 Metern. Die Schere ist nicht gegen Stromschläge beim Berühren von Hochspannungsleitungen geschützt.



VERLETZUNGS- UND ABSTURZGEFAHR! Verwenden Sie die Schere nicht auf Leitern.

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie bei Nichtgebrauch die Schutzhülle über die Klingen.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Die Baumschere ist sehr scharf und gefährlich. Während der Arbeit stets die nötige Vorsicht walten lassen.

● Pflegehinweise

- Säubern Sie die Klingen sorgfältig nach jedem Gebrauch. Schmutz und Harz auf der Klinge führen zu Rostbildung, behindern den Schneidevorgang und können Pflanzenkrankheiten verbreiten.
- Reiben Sie alle Metallteile mit einem ölhaltigen Tuch ein. So schützen Sie diese vor Rostablagerungen.
- Eine regelmäßige und sachgemäße Pflege ermöglicht einen jahrelangen Gebrauch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 495960_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495960_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504
- BE Service après-vente Belgique**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 495960_2504



Ersatzteile online bestellen bei OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



Consignes de sécurité

- Contrôler avant chaque usage que le produit est en parfait état de fonctionnement. Toute pièce endommagée ou desserrée peut causer des blessures.
- **RISQUE DE BLESSURES !** Ne pas manipuler la lame avec les mains nues.
- Assurer le montage correct de la fixation de la tige télescopique. Autrement, la cisaille peut se détacher et provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.



Porter l'équipement de protection ci-dessous lors de l'usage du produit : lunettes protectrices, chaussures de sécurité, gants de protection et casque. Ceci permet de vous protéger contre les chutes de restes de branche et les blessures par les branches et épines.



AVERTISSEMENT ! Prévention de risques mortels par électrocution. Ne pas utiliser la cisaille à proximité de lignes à haute tension, câbles électriques, clôtures électriques, etc. Respecter un écart minimum de 10 m par rapport aux lignes à haute tension. La cisaille n'est pas protégée contre les décharges électriques en cas de contact avec des lignes à haute tension.



RISQUE DE BLESSURES ET DE CHUTE ! Ne pas utiliser la cisaille en étant monté sur une échelle.

- **RISQUE DE BLESSURES !** Enfiler la housse de protection sur les lames en cas d'inutilisation.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** La cisaille/sécateur est très tranchante et donc dangereuse. Toujours appliquer la prudence requise lors des travaux.

● Conseils d'entretien

- Nettoyer soigneusement les lames après chaque usage. Les dépôts de salissures et de sève sur les lames entraînent leur corrosion, altèrent la qualité de coupe et peuvent transmettre des maladies des plantes.
- Frotter toutes les pièces en métal avec un chiffon imbibé d'huile. Ceci permet de les protéger contre les dépôts de rouille.
- Un entretien régulier et approprié assure la longévité du produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 495960_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 495960_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504



Lien pour commander des pièces de rechange en ligne chez OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESCOPISCHE BOOMSCHAAR MET ZAAG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product.

Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



Veiligheidsinstructies

- Waarborg vóór ieder gebruik dat het product in optimale staat verkeert! Beschadigde of losgeraakte onderdelen kunnen tot letsel leiden.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Raak de snede nooit met blote handen aan.
- Zorg ervoor dat de telescoopsteel goed vastgezet is. In het andere geval kan de schaar losraken en letsel en/of materiële schade veroorzaken.



Gebruik tijdens het werken met het product de volgende veiligheidsuitrusting: Draag een veiligheidsbril, werkschoenen, veiligheidshandschoenen en hoofdbescherming. Zo beschermt u uzelf tegen vallende takken en tegen letsel door takken of doornen.



WAARSCHUWING! Vermijd levensgevaar door een elektrische schok Gebruik de schaar niet in de buurt van hoogspanningsleidingen, stroomkabels, elektrische omheiningen enz. Blijf minstens 10 m verwijderd van hoogspanningskabels. De schaar is niet beveiligd tegen elektrische schokken door contact met hoogspanningsleidingen.



GEVAAR VOOR LETSEL EN NEERSTORTEN! Gebruik de schaar niet terwijl u op een ladder staat.

- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Trek altijd de beschermhoes over de messen wanneer u de schaar niet gebruikt.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** De takken en heggenschaar is zeer scherp en daarom gevaarlijk. Wees tijdens de werkzaamheden altijd voorzichtig.

● Reinigingsaanwijzing

- Maak de messen zorgvuldig schoon na elk gebruik. Vuil en vocht op de messen leiden tot roestvorming, belemmeren het snijden en kunnen plantenziektes verspreiden.
- Wrijf alle metalen onderdelen af met een oliehoudende doek. Zo beschermt u ze tegen roest.
- Door regelmatig en correct onderhoud kunt u de schaar vele jaren gebruiken.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 495960_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 495960_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504

BE

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504



Reserveonderdelen online bestellen bij OPTIMEX
Services GmbH/www.optimex-shop.com

SVETTATOIO TELESCOPICO CON SEGACCIO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



Istruzioni di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. Le parti danneggiate o allentate possono causare lesioni.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Non toccare il filo a mani nude.
- Prestare attenzione alla tenuta del fissaggio del manico telescopico. In caso contrario, le cesoie possono allentarsi e causare lesioni e/o danni materiali.



Durante l'utilizzo del prodotto, usare i seguenti dispositivi di protezione: Indossare occhiali di sicurezza, scarpe da lavoro protettive, guanti protettivi e copricapo protettivo. Così ci si protegge dai detriti dei rami che cadono e dalle ferite causate da rami e spine.



AVVERTENZA! Evitare il pericolo di morte per scosse elettriche. Non usare le cesoie vicino a linee elettriche ad alta tensione, cavi elettrici, recinzioni elettriche per pascoli, ecc. Mantenere una distanza minima di 10 metri dalle linee elettriche ad alta tensione. Le cesoie non sono protette contro le scosse elettriche in caso di contatto con le linee ad alta tensione.



PERICOLO DI LESIONI E DI CADUTA! Non usare le cesoie sulle scale.

- **PERICOLO DI LESIONI!** In caso di inutilizzo, tirare un involucro protettivo sopra le lame.
- **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Le cesoie sono molto affilate e pericolose. Si prega di esercitare sempre la necessaria cautela durante il lavoro.

● Istruzioni per la cura

- Pulire accuratamente le lame dopo ogni utilizzo. Lo sporco e la resina sulla lama causano la formazione di ruggine, ostacolano il processo di taglio e possono diffondere malattie delle piante.
- Strofinare tutte le parti metalliche con un panno imbevuto d'olio. In questo modo le si protegge dai depositi di ruggine.
- Una cura regolare e adeguata garantirà anni di utilizzo.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 495960_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 495960_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504



Ordina le parti di ricambio online da OPTIMEX
Services GmbH/www.optimex-shop.com

TIJERA TELESCÓPICA DE PODA CON SIERRA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.



Indicaciones de seguridad

- Antes de cada uso, asegúrese también de que el producto se encuentra en perfecto estado. Las piezas dañadas o flojas pueden producir lesiones.
- **¡RIESGO DE LESIONES!** No toque las hojas con las manos desprotegidas.
- Asegúrese de que la barra telescópica esté perfectamente fijada. De lo contrario, la tijera podría aflojarse y el producto podría dañarse o se podrían producir lesiones.



Durante el funcionamiento utilice el siguiente equipo de protección: Utilice gafas, calzado y guantes de protección y protección para la cabeza. De esa manera, se protegerá de restos de ramas que caigan y de las posibles heridas por culpa de ramas y espinas.



¡ADVERTENCIA! Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica. No ponga en funcionamiento la tijera cerca de cables de alta tensión, cables eléctricos o cercas eléctricas para pastos, etc. Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a cables de alta tensión. La tijera no está protegida contra descargas eléctricas en caso de que se produzca algún contacto con cables de alta tensión.



¡PELIGRO DE LESIONES Y CAÍDA! No utilice la tijera subido en escaleras.

- **¡RIESGO DE LESIONES!** Ponga la funda de protección sobre las cuchillas si no va a utilizar el aparato.
- **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** La tijera podadora es muy afilada y resulta por tanto peligrosa. Por favor, durante el trabajo actuar con sumo cuidado y consideración.

● Indicaciones para el cuidado

- Limpie las cuchillas después de cada uso. La suciedad y restos de líquidos en las cuchillas pueden hacer que se oxide, evitar que corte correctamente o producir enfermedades en las plantas.
- Limpie todas las partes de metal con un paño impregnado en aceite. De esa forma las protegerá de la acumulación de oxidación.
- Un cuidado correcto y regular permite una utilización por muchos años.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted.

El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del

producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 495960_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495960_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504



Pedir las piezas de repuesto online en OPTIMEX
Services GmbH/www.optimex-shop.com

CORTA RAMOS TELESCÓPICO COM SERRA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.



Conselho de segurança

- Certifique-se de que o produto está em perfeito estado antes de cada utilização. Componentes danificados ou soltos podem dar origem a ferimentos.
- **PERIGO DE FERIMENTOS!** Nunca toque nas extremidades de corte com as mãos sem proteção.
- Certifique-se de que as pegas telescópicas estão bem fixadas no respetivo lugar. Caso contrário, a tesoura pode soltar-se e causar ferimentos ou danos patrimoniais.



Use o seguinte equipamento de proteção individual (EPI) quando usar o produto: Use óculos de proteção, botas de segurança, luvas de proteção e capacete de segurança. Isto deverá protegê-lo de ramos em queda e de ferimentos.



AVISO! Evite perigos de vida devido a choque elétrico. Não use a tesoura perto de cabos de alta voltagem, cabos da eletricidade, vedações elétricas, etc. Mantenha uma distância mínima de 10 metros de cabos de alta voltagem. A tesoura não tem isolamento contra choques elétricos devido ao contacto com cabos de alta voltagem.



RISCO DE FERIMENTOS E DE QUEDAS!
Não use a tesoura em escadas.

- **PERIGO DE FERIMENTOS!** Quando não usar, coloque a manga de proteção nas lâminas.
- **CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!** A tesoura da poda está muito afiada e é perigosa. Tenha sempre muito cuidado quando trabalhar com ela.

● Cuidados a ter

- Limpe cuidadosamente as lâminas após cada utilização. A sujidade e seiva nas lâminas dão origem ao aparecimento de ferrugem, obstruções da ação de corte e doenças nas plantas.
- Esfregue as partes de metal com um pano e óleo para as proteger do aparecimento de ferrugem.
- Um cuidado regular efetuado corretamente garante que a tesoura lhe fornecerá anos de utilização.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 495960_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 495960_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em *parkside-diy.com*

IAN 495960_2504



Encomende peças sobresselentes
a partir dos serviços da OPTIMEX:
GmbH/www.optimex-shop.com